

东南亚研究丛书

变动世界中的 奠边府战役与日内瓦会议

——“奠边府战役暨日内瓦会议 50 周年
国际学术研讨会”论文集

杨保筠 于向东 主编



香港社会科学出版社有限公司

HONG KONG PRESS FOR SOCIAL SCIENCES LTD.

责任编辑：陈 欣

封面设计：大 雨

ISBN 962-620-116-9



9 789626 201169

ISBN 962-620-116-9

定价：港币 100 元

东南亚研究丛书

变动世界中的奠边府战役与日内瓦会议

——“奠边府战役暨日内瓦会议 50 周年
国际学术研讨会”论文集

杨保筠 李海崖 主编

香港社会科学出版社有限公司

2005 年 6 月

变动世界中的莫边府战役与日内瓦会议

——“莫边府战役暨日内瓦会议 50 周年国际
学术研讨会”论文集

编 者 / 杨保筠 于向东

责任编辑 / 陈 欣

封面设计 / 大 雨

发 行 人 / 韩方明

法律顾问 / 王盛军 wsj_law@sina.com

出 版 者 /  上海社会科学出版社有限公司

香港金钟夏慼道 16 号远东金融中心 2303 室

电话: 852-2526 5338

传真: 852-2536 9223

电邮: hk_shubingshan @ sohu.com

排 版 / 龙浩国际交流出版公司电脑排版中心

印 刷 / 龙浩中国印务有限公司

版 次 / 2005 年 6 月香港初版第一次印刷

I S B N / 962-620-116-9

定 价 / 港币 100 元

版权所有 翻印必究

Printed in Hong Kong

东南亚研究丛书

总 序

东南亚位于太平洋与印度洋两大洋之间,包括越南、老挝、柬埔寨、缅甸、泰国、马来西亚、新加坡、印尼、菲律宾、文莱和东帝汶等 11 国,人口众多,资源丰富,战略地位举足轻重。东南亚地区具有一个显著的特征,即它的相对统一性和整体性与巨大的差异性和多样性共存,各国既在政治、经济、社会和文化诸领域存在密切的关系,又在民族、语言、历史、宗教和文化等方面各具特色,是一个倍受世界关注和学术界重视的地区。

在我国地区和国别研究中,东南亚地区和东南亚国家研究成果累累,日益成为一门令人刮目相看的“显学”。东南亚与中国山水相连,唇齿相依。中国素有研究东南亚的传统,“浩如烟海”的中国古籍堪称研究东南亚历史、地理、经贸、宗教与文化的“无价之宝”。20 世纪初,中国有组织的东南亚研究活动逐渐展开。中华人民共和国成立后,特别是改革开放以来,中国的东南亚研究迎来了蓬勃发展的时期。无论是在数量上还是在质量上,当代中国的东南亚研究都取得了丰硕的成果,为在世界的东南亚研究领域形成独具特色的“中国学派”奠定了一定的基础。

在国际学术界,西方运用近代科学理论与方法研究东南亚有较长的历史。随着殖民统治制度的确立,西方国家开始加强对东南亚

的研究。第二次世界大战期间和战后,东南亚逐渐演变成为一个人文、地理和战略区域,东南亚研究作为一门相对独立的学科日趋繁荣。战后东南亚研究的显著特点是,学者们既将东南亚作为一个整体进行综合性的系统研究,又对东南亚国家发展的特点进行个案性的深入剖析,取得了前所未有的成就。战前研究以人文学科为主,侧重实证和考据,而战后研究转向理论思维,强调分析,跨学科方法日渐流行。学者们尝试新的理论概念,运用新的分析架构,使用新的研究方法,不断拓宽研究领域和视野,从而涌现了一批别具创见的成果。这是当代世界东南亚研究的特色。

东南亚学的方向性问题之一是研究的观点和角度的问题。过去,西方学者往往只从欧洲和欧洲人的角度、殖民主义的观点观察亚洲国家及其民族的历史和文化,或者将东南亚看作“欧洲的一个虚幻的部分”,或者视其为“扩大了欧洲的帷幕”,不适当地夸大外来文化对东南亚的影响,塑造了一个支离破碎、似是而非的东南亚图像。现在各国学者,尤其是东南亚国家的学者努力摒弃长期主导东南亚学的“欧洲中心论”与“印度中心论”等偏见和旧识,自觉地从东南亚自身发展的视角进行观察,强调东南亚文化的主体性与延续性,他们以丰富的研究雄辩地证明东南亚地区有其鲜明的文化特征。

另一方面,东南亚的发展既不是也不可能是孤立的,外来文化是影响东南亚历史进程的一个不可忽视的因素。东南亚与世界两大文明古国印度和中国的联系源远流长,深受印度文化和中国文化的双重影响。特别是由于地处东西方文化的交流和接触的十字路口,东南亚国家还受到伊斯兰教和基督教文明的冲击。惟其如此,东南亚地区和国家的社会进步和文化发展打下了亚洲两大文化和其它外来文化的某些烙印。拒不承认外来文化的影响,甚至认为古代东南亚走在了它的北方和西方邻居的前面,无疑是违背迄今所知的历史实际的。

在全球化和区域化的浪潮中,东南亚国家的经济现代化、政治民

主化和区域一体化进程在曲折中前进,取得举世瞩目的成就。然而,新的矛盾和冲突的根源依然存在:霸权主义和强权政治继续威胁着东南亚的安全与稳定,国际恐怖主义活动和生态环境恶化问题严重影响该地区的安宁和发展。当前中国与东南亚国家的关系处于空前良好的时期,政治、经济、文化等关系全面发展,但制约这种睦邻关系的一些问题和矛盾依然存在。这一切表明东南亚是一个极富学术创意和研究价值的领域。在新的 21 世纪,中国的东南亚学面临新的严峻挑战,又迎来了新的发展机遇。

对于中国的东南亚学,我们主张“重视基础研究,加强应用研究”的方针,既加强理论研究,又注重充分发掘和掌握第一手资料,将宏观研究与微观考察有机地结合起来,即从全球的整体视角探索东南亚的历史和现实;我们提倡“百花齐放,百家争鸣”的方针,鼓励学术创新和开展健康有益的学术批评;我们强调“立足中国,走向世界”的方针,期待国内各研究机构整合力量并加强协作,进而走出国门,加强与国外东南亚研究机构和学者的交流与合作。只有这样,学术 research 才会繁荣昌盛,高水平的优秀著作才会不断涌现。

当代世界正处于科技革命和信息化高速发展的时代,各种新理论、新观点、新学说、新知识层出不穷,人文社会科学领域的研究也需要不断创新。在这种情势下,中国的东南亚学界不能有丝毫自满与松懈,必须具有紧迫感,加强凝聚力,齐心协力地创造新的业绩。我们深信,一门学科研究的兴衰,归根结底取决于它能否满足社会发展的需要。为适应东南亚研究的发展需求并为东南亚研究的繁荣添砖加瓦,北京大学东南亚学研究中心和郑州大学越南研究所共同决定倡议和筹办出版《东南亚研究丛书》,香港社会科学出版社欣然给予全力支持。

《东南亚研究丛书》将出版一系列东南亚地区和国家在经济、政治、社会、历史、文化、宗教、教育,以及其他有关东南亚研究领域的著

变动世界中的奠边府战役与日内瓦会议 主编：杨保筠 于向东

作和译作,她是反映东南亚研究动向的一个新窗口,又是展示东南亚研究成果的一块新园地。我们热诚祈望国内外广大同行都来关怀她,培植她,让她鲜花盛开,茁壮成长。

东南亚研究丛书编辑委员会

2003年5月

东南亚研究丛书编辑委员会

学术顾问:文 庄 陈 炎 陈玉龙 周南京
梁立基 梁英明 孙福生 王民同

编 委:(按姓氏笔划为序,*号为常务编委)

刀书林	于向东*	王 琛*	王士禄	石冰山*
古小松	庄国土	谷源洋	李 谋	巫宁耕*
余定邦	汪新生	陈文寿*	陈乔之	陈显泗
杨保筠*	林仲涵	张玉安	张锡镇*	贺圣达
赵 敬*	赵和曼	高伟浓	姜永仁	梁志明*
梁敏和*	曹云华	曹武军	韩方明	韩 锋
傅增有*	戴可来*			

编辑主任:石冰山

副 主 任:陈文寿 王 琛

变动世界中的奠边府战役与日内瓦会议

——“奠边府战役暨日内瓦会议 50 周年
国际学术研讨会”论文集

编辑委员会

编辑委员:(排名不分先后)

戴可来	梁志明	李家忠	杨保筠	于向东
赵敬	郭志刚	孙福生	王琛	余富兆
王士录	文庄	王德伦	祝仰修	钱江
韦民				

执行主编:杨保筠 于向东

学术支持机构:

郑州大学越南研究所
北京大学东南亚学研究中心
北京大学亚洲—太平洋研究院

前 言

第二次世界大战结束以后,雅尔塔体制形成。在长达近半个世纪的东西方抗衡对峙中,全面冷战与局部热战并存,军事较量与外交折冲相伴,旧殖民体系土崩瓦解,强权霸道依然故我。20世纪80年代末90年代初,冷战结束,两极格局不复存在,多极化在曲折过程中发展。而与此同时,现代科技革命开始勃兴,现代化、全球化和区域合作逐步形成新的高潮。战后的世界一直处于持续不断、复杂深刻的变动之中。50年代出现的奠边府战役与日内瓦会议,就是当代世界演变进程中许许多多的重要事件之一。

2004年4月,正值奠边府战役与日内瓦会议50周年纪念之际,郑州大学越南研究所和北京大学东南亚学研究中心,作为发起和主办单位,在北京大学英杰会议中心召开了“奠边府战役暨日内瓦会议50周年国际学术研讨会”。会议得到北京大学亚洲—太平洋研究院、中国国际友好联络会、广西东南亚政治经济研究中心等单位的大力支持。参加研讨会的研究人员有国内来自中国军事科学院、高等院校和科研机构的从事东南亚史、军事史和国际关系史研究的学者近20人,有国外来自越南国家大学人文社会科学大学、军事史研究院和国际关系学院的9位学者,和来自法国巴黎大学等单位的4位学者。国内还有一些学者因故未能到会,也踊跃提交了论文。各国学者的积极参与和大力支持,是这次国际学术研讨会成功举行和这本论文集编辑出版的基础。在此,我们代表郑州大学越南研究所和北京大学东南亚学研究中心向各位学者表示衷心感谢!

各国学者提交的论文或从全球变局的宏观背景,重新审视奠边府战役与日内瓦会议;或从各个不同的角度和层面,就各种问题进行探讨,提出己见,颇有新意。而且,这次研讨会还特意邀请了中、法、越三国的当年奠边府战役和日内瓦会议的几位参与者。作为早已年过古稀的历史见证人,他们所提交的文章或所作的会议发言,更具有特殊的意义和价值。

在研讨会期间,中、越、法三国与会学者就奠边府战役和日内瓦会议的历史背景,奠边府战役的进程和战略战术,中国及越南在奠边府战役与日内瓦会议中的地位、作用与影响,日内瓦会议与战后国际关系等问题,进行了较为集中深入的探讨。大家不仅交流了学术研究的成果和学术看法上的不同观点,更建立和增进了相互之间的美好感情和深厚友谊。可以说,每一位学者都为促进中、越、法三国之间的友好合作关系,增进三国人民之间的理解和互信,贡献了各自应尽的绵薄之力。

为纪念奠边府战役和日内瓦会议 50 周年,越南和法国学者也曾于 2003 年 11 月和 2004 年 4 月分别在巴黎和河内举行学术讨论会,并分别出版了会议论文集。为了全面反映北京会议的成果,会议主办单位郑州大学越南研究所和北京大学东南亚学研究中心决定将此次会议收到的全部论文结集出版,定名为《变动世界中的奠边府战役与日内瓦会议——“奠边府战役暨日内瓦会议 50 周年国际学术研讨会”论文集》,以供有关研究单位和研究工作者参考。

此次会议的论文主要围绕三个主题:“越南的抗法战争和奠边府战役”、“中国与越南人民的抗法战争和奠边府战役”以及“日内瓦会议及其影响”,还有少量介绍越南学术界就奠边府战役所进行的研究概况以及综述中、越、法三国学术界为纪念奠边府战役和日内瓦会议 50 周年举行的一些学术活动情况的文章。

这本论文集的编辑工作,由论文集编委会统筹,由我们担任执行主编。在编辑过程中,基于“文责自负”的原则,我们对入选的各位学者的论文的内容均未作改动,论文所反映的观点只代表作者个人的

前 言

意见。在编辑过程中,仅就基本格式和个别文字做了一些调整和删节。为了反映这次研讨会的全貌,我们还特地请北京大学东方语言文化学院越南语专业的老师和其他单位的朋友协助,将越南和法国学者提交的所有论文译成中文,收入本集。在此,论文集编委会谨向这些参与翻译工作的热心人士表示衷心的感谢!香港社会科学出版社的诸位编辑和朋友对于本书的出版也给予了大力支持和多方帮助,在此,也向他们表示由衷的谢意!由于各种原因,本论文集的编辑工作比较匆忙,书中一定多有谬误之处,敬请各位读者批评指正。

杨保筠 于向东

2005 年元月

目 录

总 序	(I)
前 言	(VII)
1954 年奠边府战役的历史背景分析	戴可来 王 琛 (1)
第一次印支战争的国际背景和美国因素	梁志明 (27)
1954 年的战争和战略	[法国]让—克里斯托夫·罗曼 (44)
奠边府:历史与今天	[越南]范春衡 (51)
越南抗法战争与奠边府战役	贺新城 (55)
改变战法:奠边府战役致胜之关键	[越南]潘辉黎 (68)
从“速战速决”到“稳扎稳打”	
——奠边府战役的指导方针是怎样实现改变的	
.....	[越南]黄明芳 (79)
奠边府大捷与越南民族力量的结晶	[越南]郑王红 (90)
奠边府——我看到的一场全民抗战	王德伦 (95)
从一篇短篇小说看奠边府战役	祝仰修 (106)
法国人的观点	[法国]亨利·艾罗 (112)
法国对中国在印度支那战争中作用的想法	
.....	[法国]于格·代尔泰 (116)
中国与奠边府战役	郭志刚 (127)
奠边府战役期间处于法国—美国关系中的中国	

..... [法国]皮埃尔·儒尔诺	(145)
越南抗法战争和中越友谊	余富兆 (161)
云南人民对越南抗法战争的支援:几个史实	王士录 (169)
中国向奠边府战场提供了多少粮食	钱 江 (178)
中国对奠边府战役胜利和日内瓦协议签署的卓越贡献 ——纪念奠边府战役和日内瓦会议 50 周年	孙福生 (188)
“日内瓦精神”与“日内瓦模式”的体验 ——印支问题日内瓦会议工作参与者的回顾与思考	
..... 文 庄	(202)
援越抗法和 1954 年日内瓦会议	李家忠 (219)
奠边府战役与关于印支问题的日内瓦协定 [越南]阮文庆 武光显	(231)
1954 年日内瓦会议上的外交斗争	[越南]裴亭清 (238)
日内瓦会议与战后国际关系 ——以中国、越南和法国为例	杨保筠 (245)
日内瓦会议与新中国对外政策的调整	姚 遥 (255)
从八月革命到日内瓦协议 ——美国在第一次印支战争中的政策演变	王志刚 (267)
和平协商与平等对话 ——从日内瓦会议到亚欧会议的历史昭示	于向东 (275)
奠边府——越南五十年的研究状况	[越南]武光显 (289)
关于现存的援越抗法历史照片	钱 江 (300)
中、越、法学者共话沧桑五十年 ——纪念奠边府战役与日内瓦会议 50 周年 有关学术活动综述	杨保筠 (304)

1954 年奠边府战役的历史背景分析

戴可来 王 琛

一、国际政治伦理的进步——民族自决思想的成长

欧洲在地理大发现后加速前进,开始伸展其力量于非欧世界,使后者逐渐沦为欧洲国家的殖民地和半殖民地。欧洲以其先进的物质与制度文明成为非欧世界的主人。近代以降,特别是由于甚嚣尘上的社会达尔文主义等思潮的影响,欧洲人对非欧世界的这种殖民统治被赋予了合理与进步的标签,成为欧洲对非欧世界的恩赐和对整个世界文明进步的贡献。不仅如此,欧洲殖民主义的卫道士还把这种欧化非欧世界的工作称为“白种人的负担”,“要引导千百万人走上欧洲文明和进步的道路,是一个负担,而且是一个沉重的负担。”即使是在殖民主义开始崩溃的 20 世纪 40 年代,甚至是在有反殖民主义传统的美国,一些大中学校的世界史教科书仍然把东方称为“白种人的负担”。^①

然而,尽管欧洲殖民统治在一定意义上把西方的先进文明带给

^① [美]海斯、穆恩、韦兰著,中央民族学院研究室译:《世界史》,生活、读书、新知三联书店,1975 年,第 1060 页。该书的第十一编叙述了西方对东方的殖民,其标题就是“白种人的负担”。

了非欧世界,但是,无论如何也不能以之否认殖民统治的罪恶,也就是说,这种统治远非殖民者所说的那样美妙与合理,非欧世界的不断反抗就是最好的明证,而且,即使按照欧洲国家的某些伦理标准,这种殖民统治的合法性也大打折扣。时光转到 20 世纪,欧洲的某些政治伦理思想在具有反殖民主义传统的美国和革命的俄国发酵,由此诞生代表人类社会进步方向的、逐渐替代欧洲伦理标准而成为世界主流的国际政治思潮。构成世界文明进步标志之一的这种国际政治伦理的进步,从历史发展的大趋势看,决定了已经非法的殖民主义的覆亡命运。

正如其他社会规范那样,随着世界一体化程度的提高和社会政治经济的发展,国际政治的伦理规范也在不断地发展、变化和进步,更加文明、公正和合理,成为人类社会进步的重要标志之一。一度作为世界上最先进地区的欧洲,其有关民族主义和天赋人权等思想为后来集民族自决思想之大成的列宁、威尔逊和罗斯福奠定了良好的基础。

自决(Self-determination)的概念由来已久,一般是指具有一定民族意识的人群,拥有自由地决定自己的政治地位和前途的权利。我们通常所说的自决,首先是指民族的自决,“即殖民地及附属国人民自由地决定自己的政治地位,主要是争取获得某种形式的独立或自治的权利”。^① 民族自决原则主要源于 17~18 世纪西方古典自然法学说和“天赋人权”思想,但作为一项国际关系准则被提出来,则是在 18 世纪末的北美独立战争和法国大革命之中。1776 年美国《独立宣言》明确提出了“国家独立”、“民族分离”等概念,表明了民族自决的思想和主张,提出了美利坚民族摆脱英国殖民统治并实现民族独立的正义性和合法性。由此可见,民族自决的思想基础是人的自由和平等的权利,也就是最基本的人权,民族自决的最高形式是建立独立

^① 任东来:《自决原则在历史上的实践及其意义的演变》,载《太平洋学报》1997 年第 3 期,第 52 页。